ADV.

11 JAN 1960
Overgemaakt aan C. R.

L. 6970/2.

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e december 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toekenning aan de door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin. erkende sanatoria en preventoria, van een toelage om bij te dragen tot verlaging van de kosten per dag onderhoud", heeft de 24e december 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 23 décembre 1959, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "octroyant aux sanatoriums et préventoriums, agréés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, une subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien", a donné le 24 décembre 1959 l'avis suivant :

Artikel 1 van het ontwerp leze men als volgt :

"Artikel 1.-

Binnen de perken der daartoe op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg uitgetrokken kredieten, wordt een jaarlijkse toelage toegekend ten behoeve van de sanatoria en preventoria door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin erkend krachtens het koninklijk besluit van 10 juli 1957 betreffende de erkenning van de verzorgingsinstellingen, genomen ter uitvoering van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Deze toelage wordt berekend naar rata van de dagen van verblijf in de sanatoria en preventoria van :

a) de werknemers die vallen onder de toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, of van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers, of van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, alsmede van de leden van het gezin dezer werknemers die recht hebben op medische verzorging;

b) ... (zoals in het ontwerp) ...".

.../...

Artikel 3 stelle men als volgt :

"Artikel 3.-

De toelage wordt driemaandelijks,ten laste van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, uitgekeerd aan het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tuberculose; zij wordt onder de instellingen verdeeld naar rata van het aantal dagen gedurende welke de personen bedoeld in artikel 1 in die instellingen verbleven; de instellingen moeten dit aantal dagen behoorlijk verantwoorden".

L'article 1er du projet gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de la Prévoyance sociale, il est alloué une subvention annuelle aux sanatoriums et préventoriums agréés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille en vertu de l'arrêté royal du 10 juillet 1957 concernant l'agréation des établissements hospitaliers, pris en exécution de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité.

Cette subvention est calculée au prorata des journées d'hospitalisation en sanatorium et en préventorium :

a) des travailleurs assujettis ... (la suite comme au projet) ... ".

Quant à l'article 3, il conviendrait de le rédiger ainsi qu'il suit :

"Article 3.-

La subvention est versée trimestriellement à l' Oeuvre nationale belge de défense contre la tuberculose, à la charge du budget du Ministère de la Prévoyance sociale; elle est répartie entre les établissements au prorata du nombre des journées durant lesquelles les personnes visées à l'article 1er ont séjourné dans ces établissements; ce nombre de journées doit être dûment justifié par les établissements".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	A. VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	G. VAN BUNNEN ,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	M. JACQUEMIJN,	adjunct-griffier,	griffier
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L.DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

La concordance entre la versio néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.